

CURSO 2009-2010

I Datos de la asignatura

Materiales para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera

Código: 65867
Créditos: 4.5 ECTS (112.5 h)
Carácter: Optativa
Curso: Quinto
Grupo: Filología Hispánica y Filología Moderna
Duración: Cuatrimestral 1
Departamento: Filología Hispánica y Clásica
Área de conocimiento: Lengua española
Profesora: Alicia Mellado Prado
Despacho: 230 Extensión: 3149
e-mail: Alicia.Mellado@uclm.es

II HORARIOS

Clase: Miércoles: 8.30 h.- 9.30h, jueves:12.30h-13.30h y viernes: 9.30h-10.30h
Tutorías: Jueves: 11.30h -12.30h y 13.30h-14.30h. Viernes: 10.30h-12.30h, de 13.30h a 14.30h y de 15.30 a 16.30h.

III PRE-REQUISITOS O CONOCIMIENTOS PREVIOS

Es recomendable tener cursada la asignatura *Metodología*, de Filología Hispánica o tener un conocimiento básico de metodología de enseñanza de una lengua extranjera.

IV OBJETIVOS

- Adquisición de un vocabulario de lingüística aplicada y didáctica de lengua extranjera.
- Conocimiento de los materiales y la metodología empleada en la enseñanza del español a extranjeros.
- Propuestas y desarrollo de materiales propios de cada alumno y de los grupos de trabajo que se creen en el curso.

V COMPETENCIAS

Análisis crítico y diseño de materiales de ELE para las destrezas de comprensión auditiva y lectora, de expresión oral y escrita, de interacción y de mediación.

VI CONTENIDOS

A) CONCEPTOS

-Conocimiento de los métodos y enfoques con los que se puede desarrollar un curso de ELE.

- Conocimiento de estilos de aprendizaje de ELE.
- Conocimiento de las competencias lingüística y comunicativa para la enseñanza de ELE.
- Manejo de un vocabulario técnico-especializado para la descripción y explicación de la enseñanza/ aprendizaje de ELE.
- Conocimiento del *Marco de Referencia Europeo*.

B) PROCEDIMIENTOS

- Análisis de materiales de ELE para distintas competencias y destrezas.
- Análisis del potencial comunicativo y del potencial cognitivo de las actividades de ELE.
- Desarrollo de técnicas y recursos didácticos para ELE.
- Preparación de cuestionarios para el análisis de necesidades del aprendiz o del grupo meta.
- Exposición de técnicas didácticas con distinto tipo de soporte.
- Desarrollo docente mediante una práctica para el aula de ELE.

C) ACTITUDES

- Fomentar el espíritu crítico y la corrección entre iguales.
- Fomentar el trabajo en equipo y el aprendizaje participativo.
- Sensibilizarse ante la realidad lingüística y cultural del alumno de ELE y respetar las diferencias.
- Reconocer y atender las diferentes necesidades y estilos de aprendizaje de diferentes alumnos de ELE a través de lo intercultural.

TEMARIO

Tema 1- Diseño curricular, métodos, enfoques. [Caps. 1, 2, 4 y 5 de García Santa-Cecilia (2000) Lectura voluntaria]

Tema 2- El análisis de necesidades. Alumnos y estilos de aprendizaje. [Caps. 3 y 6 de García Santa-Cecilia (2000) Lectura voluntaria]

Tema 3- La enseñanza y el aprendizaje de ELE en el *MCER* .

Tema 4- Materiales, competencia comunicativa y competencias en el *MCER*.

Tema 5. Requisitos para un apropiado diseño y desarrollo de materiales. Técnicas y recursos didácticos básicos para el desarrollo de competencias a través de las destrezas de Expresión Oral (EO), Expresión Escrita (EE), Comprensión Oral (CO), Comprensión Escrita (CE), Interacción y Mediación [Gelabert *et al.* (2002)] [*MCER*]

Tema 6- Análisis de muestras de materiales didácticos de ELE en distintos tipos de soporte: textos, imágenes, voces.

6.1. Adaptación y uso de materiales ya existentes.

6.2. Explotación de los *Realia*.

6.3. Los materiales didácticos editados y las editoriales de ELE.

Tema 7- El *enfoque por tareas*.

VII BIBLIOGRAFÍA Y OTROS RECURSOS:

Lectura voluntaria

GARCÍA SANTA-CECILIA, Álvaro. 2000. *Cómo se diseña un curso de lengua extranjera*. Madrid: Arco/ Libros.
Guía breve, pero fundamental para entender las necesidades de alumnos y profesores y saber atenderlas. Punto de partida para desarrollar distintas posibilidades de cursos y programas.

Lecturas obligatorias

LECTURA # 1

Selección de apartados de distintos capítulos del *MCER*. Disponible en <http://cvc.cervantes.es/obref/marco/>

LECTURA # 2

GELABERT, M^a J. , I. BUESO y P.BENÍTEZ. 2002. *Producción de materiales para la enseñanza de español*. Madrid: Arco/Libros.

LECTURA # 3 (Se indicarán las páginas seleccionadas)

FERNÁNDEZ, Sonsoles. 2003. *Propuesta curricular y Marco común europeo de referencia: Desarrollo por tareas*. Madrid: Edinumen. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

LECTURA # 4

FERNÁNDEZ LÓPEZ, M. Carmen. 2004. “Principios y criterios para el análisis de materiales didácticos”, en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (dirs.), págs.715-734.

Otras lecturas y materiales de trabajo

Además se deberá trabajar obligatoriamente con el material de trabajo que se repartirá en clase: fichas, cuestionarios, informes, muestras, materiales de editoriales, selección de fragmentos de artículos, etc

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA:

AAVV. 1990. *Didáctica de las segundas lenguas: Estrategias y recursos básicos*. Madrid: Santillana.
Colección de artículos con propuestas de técnicas, actividades y recursos.

GARCÍA SANTA-CECILIA, Álvaro.1995. *El currículo de español como lengua extranjera*. Madrid: Edelsa.
Fundamental como presentación de la fundamentación teórica para la planificación y la aplicación práctica.

_2000. *Cómo se diseña un curso de lengua extranjera*. Madrid: Arco/ Libros.
Guía breve, pero fundamental para entender las necesidades de alumnos y profesores y saber atenderlas. Punto de partida para desarrollar distintas posibilidades de cursos y programas.

LARSEN FREEMAN, Diane. 2000. *Techniques and Principles in Language Learning*. Oxford: Oxford University Press, 2ª ed, 5ª reimpr, 2002.
Buena presentación de técnicas y principios.

LINDSTROMBERG, Seth (ed.). (1997). *The Standby Book. Activities for the language classroom*. Cambridge: Cambridge University Press; trad. cast. de Alejandro Valero : *110 Actividades para la clase de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press, 2001.
Gran variedad de muestras de ejercicios y propuestas para la clase.

MUÑOZ, Carmen (ed.). *Segundas lenguas: Adquisición en el aula*. Barcelona: Ariel.
Colección de artículos de enorme interés teórico-práctico sobre cuestiones de adquisición y competencias con diversas destrezas. Leeremos fragmentos de algunos capítulos.

NUNAN, David. 1989. *Designing Tasks for the Communicative Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press; trad. cast. de María González Davies: *El diseño de tareas para la clase comunicativa*, Madrid: Cambridge University Press.
Un clásico. De lectura imprescindible para entender las tareas y poder desenvolverse en el llamado *enfoque por tareas*.

RICHARDS, J.C. Y RODGERS, T.S. 2001[1998]. *Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press.

RICHARDS, J.C. Y CH.LOCKHART.1998. *Estrategias de reflexión sobre la enseñanza de idiomas*. Madrid: Cambridge University Press.

SÁNCHEZ LOBATO E I. SANTOS GARGALLO (dirs.) 2004. *Vademécum para la formación de profesores: Enseñar español como segunda lengua (L2) /lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL.
Fundamental. Como su nombre indica, un *vademecum*.

TOMLINSON, Brian. 2001. *Materials Development in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
Trabajaremos en clase con fragmentos de este importante manual para el desarrollo de materiales. Se recomienda su consulta y /o su lectura completa a los alumnos con competencia lectora en inglés.

WOODWARD, Tessa. 2001. *Planning lessons and courses*. Cambridge: Cambridge University Press; trad. cast. de Cristina Iborra: *Planificación de clases y cursos*. Madrid: Cambridge University Press. 2002.
Buen punto de referencia para saber planificar teniendo en cuenta distintas variables.

ZANÓN, Javier (ed.).1999. *La enseñanza del español mediante tareas*. Madrid: Edinumen.
Colección de trabajos de fundamentación y aplicación de este enfoque.

Recursos en la web

Disponible en internet, en la página del Instituto Cervantes, la traducción al español del documento *Marco de referencia europeo para el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas*

<http://cvc.cervantes.es/obref/marco/>

También usaremos la sección *Didactired* y la *Didactiteca* del Centro Virtual del Instituto Cervantes.

<http://cvc.cervantes.es>

Biblioteca digital del Ministerio de Educación sobre ELE : *REDELE* (Red Electrónica de Didáctica del Español como Lengua Extranjera)

<http://www.mec.es/redele/>

TodoELE

<http://www.todoele.net/>

Revistas digitales

Revista Redele

<http://www.mec.es/redele/revista>

Revista de Educación

Monográfico sobre ELE

http://www.revistaeducacion.mec.es/re343_monografico.htm

Nº 345, enero-abril de 2008

De inmigrantes a minorías: temas y problemas de la multiculturalidad

http://www.revistaeducacion.mec.es/re345_04.html

Revista de Didáctica de ELE

www.marcoele.es

Boletín de la editorial Edelsa, « Eñe que eñe »

<http://www.edelsa.es/general.php?tipo=esca>

Suscripciones a listas

FORMESPA@LISTSERV.REDIRIS.ES

Todoele@gmail.com

1minutocondifusion@difusion.com

Páginas web de editoriales de ELE

Difusión www.difusion.es

Edinumen www.edinumen.es

Edelsa www.edelsa.es

EnClaveELE <http://www.clave-ele.com/>

Anaya www.anaya.es

Santilana http://www.santillanaele.com/web/index.php?santillanaele_es

SGEL www.sgel.es

S.M/ ELE http://www.sm-ele.com/ver_seccionFija.aspx?id=2

Asignatura de D.Chun de *Applied Linguistics*
<http://www.gss.ucsb.edu/faculty/dmchun/classes/german262/>

Proele virtual

Si quieres, puedes hacerte una cuenta gratuita en Secondlife a través de
<http://www.net.proele.info>

VIII ACTIVIDADES

Actividades en el aula:

- Clases teóricas: explicación del temario
- Actividades prácticas como aplicación de los contenidos teóricos

IX CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Dado el carácter práctico de esta asignatura, las actividades señaladas en el programa son todas de carácter obligatorio.

Opción A

- **15 % de asistencia y participación** : Se valorará la participación activa en clase y se recogerán notas y observaciones sobre ésta. Asimismo se valorará la participación activa en los talleres y actividades de clase como muestra del desarrollo de la *competencia de habilidad interpersonal*.
- **10% de asistencia a los seminarios /presentaciones de editoriales**, cuya fecha se señalará con anticipación durante el curso.
- **70 % de realización de lecturas y trabajos de carácter obligatorio** en los que se muestren las competencias para analizar y diseñar materiales con el objetivo de facilitar la enseñanza/ aprendizaje de ELE.
 - **15 %** -Cuestionarios o ejercicios de aplicación de las lecturas # 1, y # 2
 - **10 %**- Ejercicios hechos en clase
 - **30 %**- Diseño de actividades. (Aplicación de las lecturas # 2, y # 3)
 - **15 %** -Análisis crítico de un manual de ELE (Aplicación de la lectura # 4)

Se valorarán los trabajos bien resueltos y se considerará :

- La estructura del trabajo.
- El ajuste a los requisitos que se exijan en cada caso.
- La calidad y cantidad de documentación y de información.
- Originalidad.
- Correcta presentación.

Competencias sistémicas : Se valorará la capacidad de búsqueda y gestión de la información, a través de la bibliografía y de la consulta de materiales publicados.

Contenidos conceptuales : Domino de los conocimientos teóricos y operativos de la materia a través de las *competencias instrumentales*, fundamentalmente de análisis y desarrollo de materiales.

Tiempo

- Clases : 34 h
- Tutorías: 8 h
- Seminarios/presentaciones: 10h
- Lecturas obligatorias: 17h
- Cuestionarios y ejercicios: 18h
- Diseño de actividades: 15 h
- Seguimiento y análisis de manual ELE: 10.5h

TOTAL= 112.5 h

Plazos

Dado que esta asignatura la cursan grupos de especialidades distintas, con horarios distintos, las fechas de seminarios y tutorías se establecerán por consenso según la disponibilidad de cada grupo y las fechas establecidas para la entrega de las actividades tienen un valor aproximado.

- Seminarios/ Presentaciones de editoriales: Se indicará con la suficiente antelación.
- Tutorías: Se realizarán antes y después de la entrega de las actividades. Se consensuará con la disponibilidad de cada grupo.
- Cuestionarios y ejercicios:
 - En tiempo de clase
 - 16 de octubre (#1)
 - 13 de noviembre (#2)
- Diseño de actividades:
 - Borrador: 11 de diciembre
 - Versión definitiva: fecha oficial de examen.
- Seguimiento y análisis de manual ELE: fecha oficial de examen.

Opción B
Examen final

